

CITE DE QUEBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 903

BY-LAW No 903

Concernant la construction des batisses

Concerning the construction of buildings

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le neuvième jour d'octobre mil neuf cent cinquante-trois (1953) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall in the said City of Quebec, on the ninth day of October One thousand Nine Hundred and fifty-three (1953), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
LUCIEN BORNE

His Worship the MAYOR,
LUCIEN BORNE.

Les Echevins BEAUPRE
BEDARD C.-J.
BEDARD Uld.
BLAIS,
BURNS,
CARON,
CAUMARTIN,
CHALIFOUR,
CONSEILLER,
FLIBOTTE,
GAGNON,
LEGARE,
SAMSON,

Aldermen BEAUPRE
BEDARD C.-J.
BEDARD Uld.
BLAIS,
BURNS,
CARON,
CAUMARTIN,
CHALIFOUR,
CONSEILLER,
FLIBOTTE,
GAGNON,
LEGARE,
SAMSON,

Lu pour la première fois le 2 octobre 1953

Avis dans "L'Evenement-Journal" et le Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 9 octobre 1953

Copie transmise au Ministère des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 2nd October 1953

Notice in "L'Evenement-Journal" and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 9th October 1953.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par
règlement du Conseil Municipal de la
Cité de Québec, et ledit Conseil OR-
DONNE et STATUE comme suit, sa-
voir:

1.—Le règlement no 669 est modifié
en remplaçant le paragraphe B de l'ar-
ticle 1 par le suivant:

“B)—Tout le territoire compris en-
tre les rues Boulevard de l'Entente,
Chemin Ste-Foy, Holland et les limi-
tes de la cité, cette zone incluant les
rues Boulevard de l'Entente et Hol-
land et excluant le Chemin Ste-Foy
et la rue Marguerite Bourgeois.”

2.—Le présent règlement modifie le
règlement No 24-B et ses amendements,
concernant la construction des bâtisses,
et est déclaré en faire partie.

3.—Le présent règlement entrera en
vigueur suivant la loi.

LUCIEN BORNE,
Maire.

Attesté
L.S.

F.-X. CHOUINARD.
Greffier de la Cité.

IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council of
the City of Quebec and the said Council
ORDAINS and ENACTS as follows,
to wit:

1.—By-law No 669 is modified by
replacing paragraph B of article 1 by
the following:

“B)—All the territory included
between Boulevard de l'Entente, St.
Foy road, Holland street and the City
limits, that zone including Boulevard
de l'Entente and Holland street and
excluding St. Foy road and Margue-
rite Bourgeois street;

2.—The present by-law amends by-
law No 24-B and its amendments, con-
cerning the construction of buildings,
and is declared forming part thereof.

3.—The present by-law shall come
into force according to law.

LUCIEN BORNE,
Mayor.

Attested
L.S.

F.-X. CHOUINARD
City Clerk.

C E R T I F I É

F.-X. Chouinard

GREFFIER DE LA CITE

Lucien Borne

MAIRE